LuK INA FAG

SCHAEFFLER

VAT reg.no.: HU11315315

Bolla di consegna
Delivery note
Lista imballi / Packing note

Schaeffler Savaria Kft. Zanati út. 31 9700 Szombathely

GETRAG S.p.A.
V Dei Ciclamini 4
I-70026 MODUGNO BA
Plant code: 100

2 Note destinatario / Receiving Notes

6 Porto / Freight: Franco/ Free; Assegnato/ Not Free
7 Consegna / Delivery: Ferrovia/ Rail; Corriere/ Carrier; Porto/ Freight; Altra vettura / Other Vehicle; Espresso/ Express; Vettura propria/ Own Vehicle; Posta

Incoterms: FCA SZOMBATHELY

3 Nr bolla/ Delivery Note No.: 34241617
4 Data spedizione/ Shipping Date: 03.09.2018
Fattura/Invoice
8 Nr./No.
9 Data/Date: 214821

Cod.fornitore/ Supplier No: 91018738
VAT reg no.: IT04886850728

11 Ordine d'acquisto n./Order No.	10 Vs.rif. / Your Reference	15 Dati aggiuntivi/ Additional Data	12 Ns.reparto/ Our Department	13 Tel	14 Nr. destinatario/ Receiver No	16 Nr d'ordine/ Order No
550003202702	412		AG/SSH-P23L Judit Szilagyiné Farkas	+36 20 277 3698	24466	126060

19 Tipo spedizione/ Shipping Code: Schweitzer GmbH & Co. / Autocarro/ Standard
180200152
500855006
20 Franco/ Free
Assegnato/ Not Free X
23/24 Lordo/ Gross: 2.923,2 kg
Netto/Net: 1.713,6 kg
Peso lordo/Total Weight

21 Imballo/ Packing: 12 x EURO-PAL, 288 x C6414, 12 x A1208
22 Rif.spedizione/ Shipping Mark: 11332974
26 Luogo di scarico Receiving Location: 14248
Cg. 180201144

25 Indirizzo di spedizione/ Shipping Address

27 Pos.	28 Cod.art.destinatario / Receiver Part No.	29 Descrizione / Cod.art. / Imball Description / Part No. / Pack	30 Quantità / Quantity	31 Unità mis. / Qty Unit	40 Destinatario / Receiver Q.tà / Qty +/-
10	2500190000	L-05029-0G59-02 Double Cl.Slave#S Cilindro comando frizione 081950284-0000-10	3.744		
	550003202702	Carico / Batch: 0029771534	Carico / Batch Quantità carico / Quantity: 3.744 PZ	Ursprungsland / Country of origin: Ungheria	

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE
Quantità dichiarata: 37 kg
Quantità effettiva:
Tipo Imballaggio:
Quantità imballi: 12
Conformità alle schede d'imballo: SI NO
Data controllo: 08/9/18
Firma

Lista imballi e dimensioni

N.	Colli	Peso netto	Peso lordo	Dimensioni	Packing Description		Nr.Kanban
1	213554810	142,8 KG	243,6 KG	1.200x 800x1.029 MM	EURO-PAL		
			Mat.No.	081950284-0000-10	Quantity:	312 PZ	
2	213565197	142,8 KG	243,6 KG	1.200x 800x1.029 MM	EURO-PAL		
			Mat.No.	081950284-0000-10	Quantity:	312 PZ	
3	213581025	142,8 KG	243,6 KG	1.200x 800x1.029 MM	EURO-PAL		
			Mat.No.	081950284-0000-10	Quantity:	312 PZ	
4	213949193	142,8 KG	243,6 KG	1.200x 800x1.029 MM	EURO-PAL		
			Mat.No.	081950284-0000-10	Quantity:	312 PZ	

Schaeffler Savaria Kft.
9700 Szombathely, Zanati út. 31, Telefon +36 94 588-100, Fax +36 94 588-130, Internet www.schaeffler.hu
Cégjegyzék szám: 18-09-102576
UniCredit Bank Hungary Zrt. Szombathely, SWIFT: BACXHUHB, HUF: HU92109180010000048012250042, EUR: HU51109180010000048012250004

LuK INA FAG

SCHAEFFLER

Bolla di consegna
Delivery note
Lista imballi / Packing note

Bolla Nr./Delivery note no.: 34241617 Datum/Date: 03.09.2018

5	213949852	142,8 KG	243,6 KG	1.200x 800x1.029 MM	EURO-PAL		
			Mat.No.	081950284-0000-10		Quantity:	312 PZ
6	213955480	142,8 KG	243,6 KG	1.200x 800x1.029 MM	EURO-PAL		
			Mat.No.	081950284-0000-10		Quantity:	312 PZ
7	213968704	142,8 KG	243,6 KG	1.200x 800x1.029 MM	EURO-PAL		
			Mat.No.	081950284-0000-10		Quantity:	312 PZ
8	213977517	142,8 KG	243,6 KG	1.200x 800x1.029 MM	EURO-PAL		
			Mat.No.	081950284-0000-10		Quantity:	312 PZ
9	213995855	142,8 KG	243,6 KG	1.200x 800x1.029 MM	EURO-PAL		
			Mat.No.	081950284-0000-10		Quantity:	312 PZ
10	214024620	142,8 KG	243,6 KG	1.200x 800x1.029 MM	EURO-PAL		
			Mat.No.	081950284-0000-10		Quantity:	312 PZ
11	214048713	142,8 KG	243,6 KG	1.200x 800x1.029 MM	EURO-PAL		
			Mat.No.	081950284-0000-10		Quantity:	312 PZ
12	214058289	142,8 KG	243,6 KG	1.200x 800x1.029 MM	EURO-PAL		
			Mat.No.	081950284-0000-10		Quantity:	312 PZ

Gestione beni in prestito

12	P-26-EURO Palette 1200X800X144-HLZ	EURO-PAL
288	P-14-C6414-5 KLT GR-GETRA-600X400X147-PP	C6414
12	P-38-A1208 Deckel BL-1204X808X94-PP	A1208

Qualora nelle posizioni non siano riportate altre indicazioni, i prodotti non sono soggetti ad alcun obbligo di autorizzazione secondo il diritto dell'Unione Europea o degli Stati Uniti.

Schaeffler Savaria Kft.
9700 Szombathely, Zanati út. 31, Telefon +36 94 588-100, Fax +36 94 588-130, Internet www.schaeffler.hu
Cégjegyzék szám: 18-09-102576
UniCredit Bank Hungary Zrt. Szombathely, SWIFT: BACXHUHB, HUF: HU92109180010000048012250042, EUR: HU51109180010000048012250004

1 Absender (Name, Anschrift, Land) / Sender (Name, Address, Country)

Lieferantennr. / Supplier No. 91018738

Schaeffler Savaria Kft.

Zanati út. 31
HU-9700 Szombathely

INTERNATIONALER FRACHTBRIEF / INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE — CMR

Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR).

Page 1 / 1

11332974

2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) / Consignee (Name, Address, Country)

GETRAG S.p.A.
V Dei Ciclamini 4
IT-70026 Modugno

16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) / Carrier (Name, Address, Country)

Schweitzer GmbH & Co.
Internationale Spedition KG
Carl-Benz Str. 23
DE-71634 Ludwigsburg

NEOMAT s.r.o. Matúškovská cesta 884 924 01 GALANTA IČO: 36 280 045 IČ DPH: SK2024796984

3 Auslieferungsort des Gutes / Place designated for delivery of goods

Ort/Place: Modugno 14248

Land/Country: Italien

17 Nachfolgender Frachtführer (Name, Anschrift, Land) / Successive Carriers (Name, Address, Country)

GA 789 DU

GA 462 YH

4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes / Place and Date of taking over the goods

Ort/Place: Szombathely

Land/Country: Ungarn

Datum/Date: 03.09.2018

18 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers / Reservations of Carriers

The transporter is not accountable for any damage or loss due to the packaging or the method of loading of the goods. These are responsibilities of the sender.

5 Beigefügte Dokumente / Documents attached

6 Kennzeichen und Nr. / Mark and Nos	7 Anzahl der Packstücke / No. of Packages	8 Art der Verpackung / Kind of Package	9 Bezeichnung des Gutes / Description of Goods	10 Statistiknummer / Statistic Number	11 Bruttogewicht (kg) / Gross Weight (kg)	12 Umfang (m³) / Volume (m³)
34241617	12	EURO-PAL	automotive	84122180	2923,20	11,520
34264317	2	COP	parts		504,20	1,920
Summe:	14	Colli			3427,40	13,440

Bez.s Nr.9 Descr. vide No 9 | Gefahrzettelmuster-Nr. / Hazard Label No. | UN-Nummer / Number UN | Verp.-Gruppe / Packaging Group

13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) / Sender's Instructions for Customs, etc.

AG/SSH-PLL5 i.A. Réka Németh

TEL: FAX:

19 zu zahlen vom: / to pay by:

	Absender / Sender	Währung / Currency	Empfänger / Consignee
Fracht / Transportation Charges			
Ermäßigungen / Reductions			
Zwischensumme / Sub-Total			
Zuschläge / Supplement			
Nebengebühren / Additional Fees			
Sonstiges / Others +			
Zu zahlende Gesamtsumme / Total to pay			

14 Rückerstattung / Reimbursement

15 Frachtzahlungsanweisung / Payment of Freight Charges

FCA SZOMBATHELY

20 Besondere Vereinbarungen / Special agreements

E180903 2ABABBB

21 Ausgefertigt in / Established in: Szombathely am / at: 03.09.2018

22 Schaeffler Savaria Kft. Zanati út. 31 9700 Szombathely

Unterschrift und Stempel des Absenders / Signature and stamp of Sender

23 Unterschrift und Stempel des Frachtführers / Signature and stamp of Carrier

24 Gut empfangen / Goods received: Modugno (BA) am / at: 08 SET 2018 Datum / Date

Unterschrift und Stempel des Empfängers / Signature and Stamp of Consignee

35

25 Angaben zur Ermittlung der Entfernung / Calculation of distance

von/from	bis/to	km

Paletten-Absender - Paletts Sender

Art	Anzahl	kein Tausch	Tausch
Euro-Palette			
Gitterbox-Palette			
Einfach-Palette			

Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift

Paletten-Empfänger - Paletts Consignee

Art	Anzahl	kein Tausch	Tausch
Euro-Palette			
Gitterbox-Palette			
Einfach-Palette			

Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift

26 Vertragspartner des Frachtführers

27 Amtliches Kennzeichen / Nutzlast in kg

Kfz: GA786EF GA462YH

Anhänger:

Benutzte Gen.-Nr. ○ National ○ Bilateral ○ EG ○ CEMT